(2)

Civil Mosphala and Bust EECTIONS as yet been

-population of 5,000 souls) was promised by Government in

the review of last year's Report by the Inspector Clemeral of

FROM THE

## VERNACULAR NEWSPAPERS

issued by the Digakinon ant orneriand which students

NORTH-WESTERN PROVINCES,

OUDH, AND CENTRAL PROVINCES, below

Received up to loth January, 1874.

## Annual Reports printed weller and chenger at a private press

The Akhbar-i-Alam thinks it unjust that the Government Pleader of the Sessions Court should receive only Rs. 20 a month for the prosecution of criminal cases, especially when it is considered that during the pendency of these cases he is debarred from private practice.

The Allygurh Institute Gazette has a communicated article on the charitable dispensary at Maija, the tuhseelee village of Pergunnah Khyragurh in the Allahabad District. Six years ago a poor-house and a dispensary were established at this place. The poor-house has from the first afforded shelter to 70 or 80 infirm people, most of whom are disabled from active labour by lameness in both feet, a common disease in the Khyragurh hills. But the dispensary has never been popular. Maija is an obscure and isolated village, which does not of itself require a dispensary, and which is too remote from other villages for its dispensary to be of any use to them. The number of patients last year was 366, or one a day, and in the year before not nearly so many. The transfer of the dispensary to Sirsa (a flourishing village of the same pergunnah, with a

population of 5,000 souls) was promised by Government in the review of last year's Report by the Inspector-General of Civil Hospitals and Dispensaries, but nothing has as yet been done.

The Koh-i-Nir blames the Punjab Government for ordering all officers under it to have their printing done at Government presses only. An equally injurious order has been issued by the Director of Public Instruction, by which students in the Government Schools and Colleges are forbidden to use school-books printed at private presses. This total exclusion of private presses is only a cause of needless expense, for the work done by private presses is much better and cheaper than that done by the Government presses. The Chief Court of the Punjab, for instance, has found that it can have its Annual Reports printed better and cheaper at a private press than at the Jail press, and has obtained permission to use whatever press it chooses.

The Akmal-ul-Akhbár notices two important cases of theft which lately happened in the city of Delhi. In one of these Rs. 3,000 worth of property was carried away from the house of Mirza Yahaiya Beg, Risaldar; and in the other Goolab Sing, banker, lost ornaments valued at Rs. 3,000. The Risaldar has published a notice that any one who discovers and restores the stolen property may keep one-tenth by way of reward.

The Lauh-i-Mahfúz of the 26th December repeats the complaint noticed by the Allygurh Institute Gazette some time ago, as to the impropriety of suffering Hindoostanee gentlemen, when arrested on a criminal charge, to be kept in custody and treated like prisoners in all respects, without any regard to their respectability or position, and, what is worse, making them appear in the Court loaded with chains like criminals, although upon trial they are generally acquitted. The accused in such cases should be held to bail.

The Muraqqa-i-Tehzib of the same date disapproves of the present system of registration, which, it is said, is unsuited for testing the authenticity of the deeds and documents brought to be registered, and gives advantages to dishonest persons to practise fraud in various ways, for the simple reason that the Registrar cannot be expected to recognize or identify all the persons of the city. In the editor's opinion, the system formerly adopted in Lucknow, under which the work of registration was entrusted to a few of the gentlemen of the city, might be introduced everywhere with advantage.

The Mayo Memorial Gazette of the same date says that the road to the Eedgah outside the city of Delhi is quite broken up and needs mending very badly. The place is the resort of pious Mussulmans on the Eed festival and at other times, and these people are now put to great inconvenience.

The Allygurh Institute Gazette of the 2nd January, in its lecal news column, states that within a week several daring robberies have happened in the environs of Allygurh, and that some of them were committed in broad daylight. Another robbery happened in Hurdwa, four kos from Allygurh; in this case, however, the robbers are said to have been arrested, together with the stolen property.

The editor wonders that such enormities should happen under British rule.

An Allygurh correspondent of the Lawrence Gazette of the same date confirms the above statement, and gives the following particulars:—

(a). A carriage containing the ladies of the family of a Bohra (a class of bankers so called) was plundered by a gang of about 30 dacoits. The Bohra, together with a student named Mahomed Shufee, who ran to the rescue on hearing the noise of the assault, were wounded by the robbers, and the carriage driver was killed. No trace of the offenders has been discovered.

(b). Another carriage, in which the women of the family of a pleader were travelling, was attacked by robbers at a distance of one kas from the city, who made off with the women's jewels and the papers of a lawsuit.

Another correspondent of the same paper, writing from Wuzeerabad (Punjab), mentions the frequency of thefts at some of the famous Mahomedan shrines in Upper India, especially those at Ajmere, Pakputtun, and Kotla. At the last mentioned place three cases are said to have happened within six months. Government is asked to take steps for putting a stop to the grievance.

The Hindú Prakásh of the same date notes that the sale of a wife on a pretence of divorce is a common practice in the Punjab. A case of this kind happened not long ago. Heera Singh, a khuttree, was going to dispose of his wife in this way, and had even asked a Qazee to draw up a deed of sale, when he was stopped by the arrival of a Government servant. He is now said to have carried away the poor woman to some other place for sale.

The editor calls upon Government to take measures for putting a stop to this abuse, as well as to the nefarious practice (so often noticed in the Selections) of giving girls in marriage for a money consideration. In his opinion, both these practices are slave-dealing in disguise, and ought to be treated by Government accordingly.

The Muhibb-i-Hind, for the 1st week of January, under the heading "Delhi," notices the failure of Abdul Kareem, leather-dealer, and of Binda, banker,—the amount of the liabilities of the former being upwards of one lakh, and that of the latter about Rs. 25,000.

## POLITICAL (FOREIGN).

The Ab-i-Hayat-i-Hind of the 1st January thinks that, now that the Maharajah of Churkharee (Bundelkhund), has reached the age of puberty and is in every way fitted to

conduct the administration of his principality, Government ought to invest him with the powers of government, despite the malicious and selfish designs of some of the officers of the state.

## EDUCATIONAL.

The Shams-ul-Akhbur commends the Fasana-i-Hamid, a new book compiled by Gholam Hyder Khan, Extra Assistant Commissioner, Luckimpore (Oudh), as a work written in a plain and eloquent Urdú style, and one which, by the moral instruction and the didactic pieces of composition contained in it, is well worthy of being introduced into the scheme of studies of the Government Colleges and Schools in Upper India, and deserves the patronage of the North-Western Provinces, Punjab, and Oudh Governments.

The following Vernacular newspapers have been examined in this report:-

No.	NAME OF NEWSPAPER.		LANGUAGE.	LOCALITY.		WHEN PUB-	è	Ď	DATE.	OF E	DATE OF RECEIPT.	H
								11	1878.		1873.	,
-	Vritt Dhara,	•	Marathi,	Dhar,	:	Weekly,	£	Novr.	2nd	Dec.	9	6th
01	Magsud-ul-Akhbár,	. :	Oordoo,	Gurgaon,	:	Ditto,	ŧ		1st week	Jany.	878	7th
69	Vidyd Vilds,	:	Oordoo and Dogrit,	Jummoo,	:	Ditto,	:		13th	Dec.	69	3rd
-	Magsud-ul-Akhbár,	:	Oordoo,	Gurgaon,	:	Ditto,	; 1.	•	2nd week	Jany.	1874.	7th
10	Hurish Chundra's Magazine,	:	Anglo-Hindee,	Benares,	:	Monthly,	:		15th	Dec.		2nd
91	Najm-ul-Akhbár,	:	Oordoo,	Meerut,	:	Weekly,	:	2	16th	*	- 3	lat
	Mayo Memorial Gazette.	: :	Ditto.	Ditto.	: :	Tri-monthly		2 :	20th	2 2	5 -	lat
1		:	Oordoo and Dogrit,	Jummoo,		Weekly,	:		20th	: :	60	3rd
	Malwa Akhbár,	:	Marathi,	Indore,	:	Ditto,	:	2	21st	**	A .	pu
	Magsúd-ul-Akhbár,	:	Cordoo,	Gurgaon,	:	Ditto,	:	*	3rd week	Jany.	574.	7th
	Rohilkhund Akhbár.		Ditto.	Moradabad.	_	Bi-weekly.	:		22nd	Dec	1873.	lat
7	in,	:	Ditto,	Loodhiana,	,	Weekly,	:		23rd		-	18t
	Gwalior Gazette,	:	Oordoo and Hindee,	Gwalior,	:	Ditto,			23rd	: :	20	5th
7	Marvar Gazette,	:	Oordoo,	re,	:	Ditto,	1		24th	2	<b>A</b>	2nd
) < 	Naim-ul-Abbbe	:	Ditto,		:	Ditto,	:	2	24th	2	9	6th
7	Roznámcha	:	Ditto.	Lucknow		Daily Daily	:	2	245D 94th	2	0 4	oth Ath
4		: :	Ditto,	•		Weekly.	: :	2 :	25th	2 :	, -	181
4	Roznamcha,	:		Ditto,		Daily,	:	2 2	25th		•	6th
7	sohilkhund Akhbár,	:	Ditto,	aire an		Ri-weeklv			26th		8	pu

1st	etp etp	lat	at:	180	18t	st	2nd	pu	th		6th	181	Ist	lat	1st	Sud .	Sud	4th	5th	pq	4th	5th	th	6th		Sth	2nd	3rd	the state of	료	th.
* 1					4		•	~						7			94		-	~		-		•	1874.	- W. C.		* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *			
* *	* *	3	*		*	*	*	*			*	2	2	*	*				*			*			•	Jany	2		2	2	
26th	27th	28th	28th	28th	28th	28th	28th	28th	28th	1	28th	4th weel	29th	29th	89th	29th	<b>29th</b>	29th	29th	30th	30th	30th	30th	30th	3	SOLD	18t	lst	lat	lst	Int
	9 9	8	*	8	*	*	*	8	6	e.		8	2	*	*			2	2	•		3	8	3	:	=	Dec	*	2	=	
<b>!</b> :		:	•	:	17,	Y	•	•	•		•	:	:	:	:	:	:	:		:	:	hly,	:	:	. :	:	Ιγ,	:	ыу,	:	
Weekly,	Daily,	Weekly,	Ditto,	Ditto,	Bi-month!	Bi-weekly	Weekly,	Ditto,	Ditto,		Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Bi-weekly	Weekly,	Ditto,	Tri-mont	Weekly,	Ditto,		Ditto,	Bi-monthly	Ditto,	Tri-mont	Weekly,	Ditto
11	: :	:	:	:	:	:	:	:	:		2	•	:	1	:	:	:	:		:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	
Meerut,	Lucknow,	Meerut,	Ditto,	Lucknow,	Ditto,	Ditto,	Allygurh,	Lahore,	Jeypore,	30	Moradabad	Meerut,	Ditto,	Cawnpore,	Agra,	Lahore,	Ditto,	Ditto,	Moradabad,	Cawnpore,	Delhi,	Agra,	Dhar,	Loodhiana,		Gwallor,	Allahabad,	Agra,	Delhi,	Meerut,	T.nobnow
: :	: :	•	:	:	:	:	glish,	:	:		:	:	:	:	:	:	•	:	i	:	:	:	:	:		Hindee,	:	Hindee,	:	:	
Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Oordoo and English	Oordoo,	Ditto,	i	Diffo,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Marathi,	Oordoo,		יחמ	Cordoo,	and	Oordoo,	Ditto,	Ditta
::	: :	:	:	:	:	:	::	:	Congress	*	:	:	:	:	:	:	:	i	:	:	:	100	**	:		:	:	:	:	:	
								ab,	~																						
11	:	:	:	:	:	:	Gazette,	i-Panj	Science		•	:	:	:	Gazette,	:	:	i-Hind	:	:	:	:	:	:		:	:	:	:	:	
am,		te,	azette	dr,	shbar,		titute	jumán	Social		füz,	ına,	ette,	tr,	hi Gaz	bar,		juman	Akhbár		hbár,			thrain,		sene,	i	-Hind,	noar,		***
Akhbár-i-Alam,	Roznamcha,	Muir Gazette,	Lawrence Gazette,	Asár-ul-Amsár,	Shams-ul-Akhbar,	Oudh Akhbár	Allygurh Institute	Akhbar-i-Anjuman-i-Panjab,		Gazette.	Laun-i-Manfuz	munpo-r Hind	Meerut Gazette,	Ner-ul-Anwar,	oo Uel	Panjábí Akhbár,	Koh-t-Ner,	Akhbar-i-Anjuman-i-Hind,	Rohilkhund Akhbar	-i-Tur,	Akmal-ul-Akhbár,	Agra Akhbár,	Dhárá,	Majma-ul-Bahrain,	C	Gwanor Gazene,	Iver-ut-Absar	At-1-Haydt-1-Hind,	I-ul-AR	Jaiwa-1- I'ur,	Karnamah
Akhl	Rozn	Muis	Law	Asar	Shan	Oudh	Allyg	Akhb	Rajp	3	Lauh	un vo	Meer	26	Oord	Panje	Koh-	Akhb	Rohil	Shola	Akma	Agra	Vrit	Majm		S wan	TARL-R	46-1-	Saign	Jaima	Karne
18	18	26	27	88	200	99	31	32	33		7	80	98	37	38	S	9	17	42	13		-		*	0	2 9	3	8:	3 5	70	53

1

.

. .

.

54 Muragga-i-Tahztb, 56 Babdabs-i-Sikandart, 56 Anjuman Ahhbár, 57 Khair Khwah-i-Fanjsb	NAME OF NEWSPAPER.		LANGUAGE.	LOCALITY.	WHEN FUB-	1	DATE.	OF RECEIPT.	_ E
The second		: :	Oordoo,	Lucknow,	Bi-monthly,	:	1873. Dec. 18t	Jany.	#
e el conseque	7		Ditto.	Rampore.			3	1878	. 3
-			Ditto	Shohiohon	*	:	181	Sec.	4
	nidh		Ditto,	Sugnisenanpore		:	" lst	•	5th
-	, na/,	:			Ditto,	:	Ist		A.
Samay	:	:	Oordoo and Hindee,	-	洒	:	Tat.		
**/-	:		Ditte.	Almorah.			100	2	
60   Rifah-t-dm,		1	Oordoo.	Sealkote.	Wookly		101	*	
Pattiala Akhbar.			Ditto	Pottiole	Weekly,	:-	281	*	SE.
Sadia-ut Athha		:	Ditt	Tauviala,	DIETO	:	, 18t		5th
Name of the Party	:	:	Titto,	Duaw uipore,	Litto,	:	. Ist		Of h
Trustate-Jourpore,	:	:	Ditto,	Jounpore,	Ditto,	:	2nd		Ę
Macia-1: (ver,	:	:	Ditto,	Cawnpore,	Disto.		Pug.	2	
Corda Akhbar,		:	Ditto.	Lucknow.	Ri-waekly.		Para S	*	
Nér Afshén,	:	:	Ditte	Loodhiana	Wookla	-	DIL K		
					WCCALY,	:	7 45D	*	6tb
Najm-ul-Akhödr.	:	:	Ditte.	Meernt.	Ditto		170	1874.	
Gralior Gazette.			Dordoe and Hindee	Gwaling	2111	:	M SED	Jany.	54
Roznemcha			Oordoo	Tuobno	, DISTO,	:	n 218t	*	5
Ditto			Ditto	Ditte	Dauly,	:	" zznd		2nd
Victoria - Vilia		:		ioning	Ditto,	:	" 24th		2nd
Norisier-i- 4 h.k.	:	:	Dordoo and Dogrit,	oommoo.	Weekly,	:	" 25th		Pu-6
Box denote	:	:	Dorago,	Dajnour,	Ditto.	:	25th	•	
Truckamera,	:	:	Ditto,	Lucknow,	Daily.		4496	à	
Lunn-i-Manyuz,	:	:	:	Moradabad.	Weekly		W Seeth	*	717
	:	-	•	Indore	Ditto	1	1707 W	*	200
Rahibhund Akhbar.				Moredohe	. Libo,	:	26th	*	54
Roznámeha.	***	-	:	Tarianani,	DI-WEEKIY,	:	" 27th		2nd
Maina-ul-Baktain			*	Lucknow,	Daily,	:	, 27th		5th
Athen Leul Abhha	:	:		Loodniana,	Weekly,	:	28th		Pud
Veit Phend	:	:	:	Delhi,	Ditto,	:	28th		
Ser there	:	<u> </u>		Dhar,	Ditto.		00th	*	15
Complete Gazette,	:	0 :	ndee.	Gwalior,	Ditto		4+80	*	
age medan Sudna,		¥	_	Benares.	Dinto	7	1002 "		生

61	01		8rd	5th	250	200	8	5th	5th	oth oth	5th	5th	5th	5th	2nd	Srd	3rd	9nd	3rd	5th	2	Sth	25h	5th	5th	5th	5th	5th	6th	7th	
-	:	:		2		::	: :			2		: :		2	•						*	•	*	*	*		*	•			
29th	29th	29th	29th	29th	29th	30th	Suth	30th	30th	30th	30th	3:1st	31st	318	1874. 18t	18t	Ist	lst	1st	1st	lst	1st	lst	Jat	1st	1st	1st	18t	1st	lat	
	2		:				2		. 2		. 2	- 2			Jany.			•		2											2
:	:	:	:	:	:	:	:	:	hly,	:	:	:	:	:	:	:	7	ly,	:	:	Y,	•	:	:	:	:		:	:		:
Ditto,	Dicto,	Ditto,	Ditto,	Daily,	Weekly,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	*	Weekly,	Daily,	Weekly,	Daily,	Bi-weekly,	Weekly.	Ditto,	Bi-monthly	Tri-month]	Ditto,	Weekly,	Bi-month!	Ditto,	Weekly,	Ditto,	Ditto,	Bi-monthly	Weekly,	Ditto,	Bi-monthly	Ditto	2001
:	:	ore,				-		:	:	:	:	:	:	:	i	:	:	:	:	:	:	:	B,	:	:	:	:		:		:
Rampore,	Pattiala,	Shahjehanr	Bhawulpore.	Lucknow,	Jodhpore.	Cawnpore,	Jounpore,	Lahore,	Agra,	Lucknow,	Ditto,	Lahore,	Lucknow,	Moradabad,	Benares,	Loodhiana,	Allahabad,	Delhi,	Ditto,	Lucknow,	Ditto,	Nynee Tal,	Goojranwal	Sealkote,	Meerut,	Agra,	Meerut,	Ditto.	Almorah,	Area	Oxia:
10ordoo,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto	Oordoo and Hindee,	Oordoo;	Ditto,	Arabic,	Oordoo,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Ditto,	Hindee,			Ditto,	Ditto,	Ditto;	Ditto,	Oordoo and Hindee,	Oordoo,	Ditto,	Disto,	Ditto,		Ditto,	Oordoo and Hindee,	Ditto	TOTALO,
:	:	:	•	:		:	:	:	\:	:	:	:	:	:		:	:	•	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		:
:	:							:	:	:	:	:	:	:			:	:	tte,		:	:	,0,	:	:		;	:	:		::
Dabdabá-Sikandart,	Pattiala Akhbár.	Anishmen Athber	Sadio-ul- Akhhar	Roznemchn	Marget Gazotte	Matla-i-Ner	Nasim-i-Joundore.	Naf-ul-Azim.	Agra Akhbár.	Akhyár-ul-Akhoár,	Roznameha	Akhbár-i- Am.	Roenámoha.	Rohilkhund Akhber,	Benares Akhbar.	Nur Afshan.	Nur-ul-Abstr.	Saiyid-nd-Akhbár,	Mayo Memorial Gazette,	Asár-ul-Amsár,	Muragga-i-Tahztb,	Samay Vinod,	Khair-Khwáh-i-Panjáb,	Rifah-i-Am.	Najm-ul-Akhber,	Mufid-i-Am,	Akhbar-i-Alam,	Juloa-i-Tur.	Almorah Akhbár.	Ah.i. Handt.i. Hind	'murr-n-miner-n-nor
23	84	88	86	87	88	8	80	6	3	85	9	96	96	2	86	6	8	2	05	8	07	9	90	20	80	8	2	=	12	20	2

.

No.	NAME OF NEWSPAPEE.	LANGUAGE.	LOCALITY.	WHEN PUB-	DATE.	DATE OF RECEIPT.	IPT.
					1874.	1874.	
116	Mangal Samáchár,	Anglo-Hindee,	Beswan,	Monthly,	Jany. 1st	Jany.	10th
117		Cordoo.	Meerut,	Weekly,			5th
118	Allygurh Institute Gazette.			Ditto,	2nd	: :	5th
517	Hindú Prakásh,			Ditto,	Bnd.	: :	6th
120	Oudh Akkbar.	Oordoo.		١٧.	2nd	. :	5th
121	Akhbar-i-Anjuman-i- Paniah	_	hore,		2nd	2 :	7th
122	Raputana Social Science Congress	Ditto.			2nd		7th
	Crazette.					2	
123		Ditto.	Moradabad	Ditto	2nd		8th
124			Indore.	Ī	2nd		10th
126	Oordoo Delhi Gazette.		Agra,	Ditto	3rd	2 :	5th
126			Cawnpore	Ditto	3rd		5th
127			Ditto.	Bi-monthly.	. Srd	2 5	5th
128			Meerut,	Weekly	3rd	2 :	5th
129			Moradabad,	Bi-weekly	3rd	: :	6th
130	njumán-i. Hind.		Lucknow,	Weekly,	" 3rd	2 :	6th
121			Lahore,	Ditto,	3rd	:	6th
77	:		Ditto,	Ditto	3rd		7th
133	Akmal-ul-Akhbar,		Delhi,	Ditto,	., 4th	: :	8th
3	Khair Khwah-i-Oudh,		Lucknow,	Ditto,	, 4th		9th
130	Mur Gazette,		Meerut,	Weekly,	" 4th		9th
000	Gwanor Gazette,	Oordoo and Hindee,	Gwaliot,	Ditto,	" th		10th
12/	Dabaaba-1- Sikandart,	Cordoo.	Rampore,	Ditto.	" 5th		8th
20.00	Anjuman Akhbár,		Shahjehanpore,	Ditto,	,, 5th		8th
2	Anair Anwah-i-Alam,		Delbi,	Tri-monthly.	, 5th	::	Rth
\$, 2,	A drnaman,		Lucknow	Weekly.	., 5th		9th
7	•			Ditto.	5th	2 1	9th
3.9	Sadig-ul-Akhbár,		Bhawulpore,	Ditto.	5th	::	10th
3	Oudh Akhbár,		Lucknow,	Bi-weekly	" 6th	. :	7th
							- 4.4

44444
6th 6th 7th 7th 7th 1st week.
111111
Ditto, Ditto, Ditto, Ditto, Ditto, Bi-weekly, Weekly, Ditto,
:::::::
Jounpore, Cawnpore, Lahore, Ditto, Moradabad, Meerut, Loodhiana,
111111
Ditto, Ditto, Oordoo, Litto, Ditto, Ditto,
Nasim-i-Jounpore, Matla-i-Nar, Naf-ul-Azim, Akhbár-i-Am, Rohilkhund Akhbár, Muhibb-i-Hind,
55484632

SOHAN LAL, Offg. Govt. Reporter on the Vernacular Press of Upper India.

The 5th February, 1874.